

실로암 한인침례교회

Siloam Korean Baptist Church

February 18, 2024, 12:00 p.m.

사순절 첫째 주일 (Year B)

First Sunday in Lent (Year B)



Chestnut Memorial United Methodist Church

1024 Harpersville Road

Newport News, VA 23601

담임목사 팽달웅 Senior Pastor Dr. Tal Paeng, 757-243-7766

부목사 장선욱 Associate Pastor Dr. Sean Chang, 757-867-8676

www.siloamkbc.org

모임 안내 Gatherings

주일 예배

Lord's Day Worship Service (Korean/English) 12:00 pm

예배 순서 WORSHIP ORDER

I 모이기 Gathering

교회 소식 Life of the Church장선욱 목사 Pastor Sean Chang

촛불 점화 Lighting the CandleAcolyte

찬양 Praise!다같이 All Together

H019 찬송하는 소리 있어 Hark Ten Thousand Harps and Voices

C1084 내가 어둠 속에서 Even in Darkness

C1002 송축해 내 영혼 10,000 Reasons

신앙 고백 Affirmation of Faith다같이 All Together

삶을 되돌아보기 Time to Reflect다같이 All Together

평화의 나눔 Sharing Peace다같이 All Together

중보 기도 Intercessory Prayers다같이 All Together

주기도문 The Lord's Prayer다같이 All Together

II 말씀 The Word

성경 봉독 Scripture Reading다같이 All Together

마가복음 Mark 1:9-15

설교 Sermon.....장선욱 목사 Pastor Sean Chang

예수님의 침례와 시험 Jesus' Baptism & Temptation

III 화답 Response

H904 내가 여기 있나이다 Here I Am, Lord다같이 All Together

헌금 기도 Offering Prayer.....장선욱 목사 Pastor Sean Chang

IV 파송 Sending

파송 및 축도 Sending Word and Benediction장선욱 목사 Pastor Sean Chang

교회 소식 THE LIFE OF THE CHURCH

- 2월 14일 사순절의 시작인 재의 수요일 예배에 참석했습니다. On February 14, a few of us participated in Ash Wednesday service held at Chestnut Memorial church.
- 2월 21일부터 수요일 찬양 예배를 시작합니다. 시간은 7:30 pm 입니다. 교회 소속에 상관없이 찬양에 관심이 있는 사람들을 모두 초청합니다. Starting on Feb 21st, we will have Wednesday praise service at 7:30 pm. Regardless of church affiliation, we invite anyone who is interested in singing praise songs together.
- 3월 19일 화요일에 펜실베니아 주에 있는 Sight & Sound 극장에 갑니다. 올해는 다니엘을 합니다. We will have a field trip to see Daniel at the Sight & Sound Theater, Pennsylvania on March 19th.
- 앞으로 자선 음악회를 구상 중에 있습니다. 이를 통해서 교회와 거리가 먼 사람들이 음악을 통해 교회에 대한 부담감을 줄일 수 있는 역할을 하기를 바랍니다. We are thinking of a music night in the hope that we can bring non-church goers closer to the sound Christian culture.

기도 제목 THE PRAYER LIST

- 사도행전 2장과 같은 교회가 되도록 To be an Act2 church
 - 온전한 예배를 드리는 교회 The church where we worship wholeheartedly.
 - 주위의 어려운 사람들을 돕는 교회 The church which helps needy people.
 - 보내는 선교사의 직분을 감당하는 교회 The church which sends missionaries.
 - 세계의 희망이 되는 교회 The local church is the hope of the world.
- 주위에 어려운 일을 당한 분들을 위하여 For those in hardship
- 주위에 아픈 분들을 위하여 For the sick
- 아픈 분들을 돌보시는 분들을 위하여 For care givers
- 자녀들을 위하여 For our children under the covenant
- 여행중인 교인들을 위하여 For those church members who are traveling
- 권세자들을 위하여 For those in the government

설교 노트 SERMON NOTES

오늘 말씀은 예수님이 침례 요한에게 침례를 받으시는 사건과 그 후에 광야에서 사탄에게 시험을 받는 장면입니다.

우리 말에는 침례와 세례로 구분하지만 사실 영어에는 baptism이라는 한 단어밖에 없습니다. baptism의 방법에는 크게 세 가지가 있습니다. 물에 완전히 잠기는 immersion, 머리에 물을 뿌리는 sprinkling, 그리고 머리에 물을 붓는 affusion. 물론 침례 교단에서는 물에 완전히 잠기는 침례 즉 immersion을 고집합니다.

침례교는 16세기에 영국에서 종교 탄압을 피해 네덜란드로 갔던 John Smyth라는 목사에 의해 시작되었습니다. John Smyth 목사는 종교 개혁 당시 개신교에서도 핍박을 받았던 Anabaptists의 영향을 받아 침례는 물에 완전히 잠기는 것이 옳다고 믿었습니다.

John Smyth 목사는 우선 스스로 자신에게 물에 잠기는 침례식을 거한 후 자기가 담임하고 있던 교인들에게 재침례를 준 것을 발단으로 침례교가 시작이 되었습니다. 그럼 그 이전에 있었던 세례 즉 물에 잠기지 않은 baptism은 모두 무효라는 말인가요?

제 학창시절 제출했던 research paper에 의하면 baptism이 꼭 물에 잠기는 그런 의식은 아니었습니다. 예수님의 baptism이 immersion일 수도 있고 물 가운데 서서 물을 머리에 붓는 affusion일 수도 있습니다. 그리고 역사적인 기록에 의하면 깊은 물이 없을 경우 머리에 sprinkle하는 것으로 baptism을 했던 경우도 있었습니다. 또 임종에 임한 사람이 최후 baptism을 받을 때에는 머리에 물을 찍어주는 것으로 대신했습니다. 앞으로 실로암 교회에서 baptism을 받는 분들은 전통에 따라 침례식을 하겠습니다. 그러나 다른 교단에서 세례를 받으신 분들은 다시 침례를 받으실 필요가 없습니다.

예수님이 침례를 받으시자 성령이 예수님을 광야로 보내어 시험을 받게 하십니다. 첫째는 돌을 떡으로 만들어 먹으라. 금식을 40일 하셨으니 얼마나 배가 고프겠습니까? 그러나 예수님은 "사람이 빵으로만 살 것이 아니라 하나님의 말씀으로 사느니라"라고 말씀하십니다. 두번째 시험은 성전 아래로 뛰어내려보라는 것이었습니다. 예수님은 하나님을 시험하지 말라는 성경 말씀을 인용하시면서 뛰어내리지 않았습니다. 세번째 시험은 사탄이 나한테 절하고 경배를 하면 내가 이 모든 세상을 너에게 주리라고 유혹합니다. 예수님은 "오직 하나님만 경배하라고 성경에 쓰여 있다. 꺼져!"라고 말씀하십니다.

사탄은 모든 세상을 지배하고 있습니다. 그래서 지금도 처처에 지진이 있고 자연이 파괴되며 전쟁이 여기 저기에서 지금 벌어지고 있습니다. 풍요가운데 기아 선상에서 해매는 인구가 수백만에 달합니다. 태풍이나 tornado, tsunami, 화산 폭발 등 자연 재해가 있을 때마다 비행기가 추락해 몇백명이 죽을 때마다 전쟁이 일어나 많은 사람이 죽어나갈 때마다 우리는 이렇게 기도합니다. "하나님! 어디 계십니까? 왜 이런 몸쓸 것들을 그냥 보고 계십니까? 어떻게 좀 해 보세요. 모든 만물이 하나님의 주권아래 있다면서요?"

당연히 모든 만물이 하나님의 주권아래 있지만 성경에 의하면 for the time being, 어느 정도 기간동안 사탄에게 이 세상을 지배하도록 내버려 두셨습니다. 우리는 그런 시대를 살고 있기 때문에 우리도 어려움때문에 시험을 당할 수 있습니다. 그래서 주기도문처럼 시험에 들지 말게 해달라고 기도하는 것입니다. 그러나 만약에 그러함에도 불구하고 시험이 온다면 이를 이기기 위해서 성경 말씀을 잘 알아야 합니다. <장선욱 목사>

THE FIRST LESSON 창세기 GENESIS 9:8-17

무지개

8 하나님이 노아와 그와 함께 한 아들들에게 말씀하여 이르시되 9 내가 내 언약을 너희와 너희 후손과 10 너희와 함께 한 모든 생물 곧 너희와 함께 한 새와 가축과 땅의 모든 생물에게 세우리니 방주에서 나온 모든 것 곧 땅의 모든 짐승에게니라

11 내가 너희와 언약을 세우리니 다시는 모든 생물을 홍수로 멸하지 아니할 것이라 땅을 멸할 홍수가 다시 있지 아니하리라

12 하나님이 이르시되 내가 나와 너희와 및 너희와 함께 하는 모든 생물 사이에 대대로 영원히 세우는 언약의 증거는 이것이니라

13 내가 내 무지개를 구름 속에 두었나니 이것이 나와 세상 사이의 언약의 증거니라

14 내가 구름으로 땅을 덮을 때에 무지개가 구름 속에 나타나면 15 내가 나와 너희와 및 육체를 가진 모든 생물 사이의 내 언약을 기억하리니 다시는 물이 모든 육체를 멸하는 홍수가 되지 아니할지라

16 무지개가 구름 사이에 있으리니 내가 보고 나 하나님과 모든 육체를 가진 땅의 모든 생물 사이의 영원한 언약을 기억하리라

17 하나님이 노아에게 또 이르시되 내가 나와 땅에 있는 모든 생물 사이에 세운 언약의 증거가 이것이라 하셨더라

The Rainbow

8 Then God said to Noah and to his sons with him: 9 “I now establish my covenant with you and with your descendants after you 10 and with every living creature that was with you—the birds, the livestock and all the wild animals, all those that came out of the ark with you—every living creature on earth. 11 I establish my covenant with you: Never again will all life be destroyed by the waters of a flood; never again will there be a flood to destroy the earth.”

12 And God said, “This is the sign of the covenant I am making between me and you and every living creature with you, a covenant for all generations to come: 13 I have set my rainbow in the clouds, and it will be the sign of the covenant between me and the earth. 14 Whenever I bring clouds over the earth and the rainbow appears in the clouds, 15 I will remember my covenant between me and you and all living creatures of every kind. Never again will the waters become a flood to destroy all life. 16 Whenever the rainbow appears in the clouds, I will see it and remember the everlasting covenant between God and all living creatures of every kind on the earth.”

17 So God said to Noah, “This is the sign of the covenant I have established between me and all life on the earth.”

PSALM 시편 PSALM 25:1-10

다윗의 시편

- 1 여호와여 나의 영혼이 주를 우러러보나이다
- 2 나의 하나님이며 내가 주께 의지하였사오니 나를 부끄럽지 않게 하시고 나의 원수들이 나를 이겨 개가를 부르지 못하게 하소서
- 3 주를 바라는 자들은 수치를 당하지 아니하려니와 까닭 없이 속이는 자들은 수치를 당하리이다
- 4 여호와여 주의 도를 내게 보이시고 주의 길을 내게 가르치소서
- 5 주의 진리로 나를 지도하시고 교훈하소서 주는 내 구원의 하나님이니 내가 종일 주를 기다리나이다
- 6 여호와여 주의 긍휼하심과 인자하심이 영원부터 있었사오니 주여 이것들을 기억하옵소서
- 7 여호와여 내 젊은 시절의 죄와 허물을 기억하지 마시고 주의 인자하심을 따라 주께서 나를 기억하시되 주의 선하심으로 하옵소서
- 8 여호와와는 선하시고 정직하시니 그러므로 그의 도로 죄인들을 교훈하시리로다
- 9 온유한 자를 정의로 지도하심이며 온유한 자에게 그의 도를 가르치시리로다
- 10 여호와와의 모든 길은 그의 언약과 증거를 지키는 자에게 인자와 진리로다

A psalm of David.

- 1 In you, Lord my God, I put my trust.
- 2 I trust in you; do not let me be put to shame, nor let my enemies triumph over me.
- 3 No one who hopes in you will ever be put to shame, but shame will come on those who are treacherous without cause.
- 4 Show me your ways, Lord, teach me your paths.
- 5 Guide me in your truth and teach me, for you are God my Savior, and my hope is in you all day long.
- 6 Remember, Lord, your great mercy and love, for they are from of old.
- 7 Do not remember the sins of my youth and my rebellious ways; according to your love remember me, for you, Lord, are good.
- 8 Good and upright is the Lord; therefore he instructs sinners in his ways.
- 9 He guides the humble in what is right and teaches them his way.
- 10 All the ways of the Lord are loving and faithful toward those who keep the demands of his covenant.

THE SECOND LESSON 베드로 전서 1 PETER 3:18-22

18 그리스도께서도 단번에 죄를 위하여 죽으사 의인으로서 불의한 자를 대신하셨으니 이는 우리를 하나님 앞으로 인도하려 하심이라 육체로는 죽임을 당하시고 영으로는 살리심을 받으셨으니 19 그가 또한 영으로 가서 옥에 있는 영들에게 선포하시니라

20 그들은 전에 노아의 날 방주를 준비할 동안 하나님이 오래 참고 기다리실 때에 복종하지 아니하던 자들이라 방주에서 물로 말미암아 구원을 얻은 자가 몇 명뿐이니 겨우 여덟 명이라

21 물은 예수 그리스도께서 부활하심으로 말미암아 이제 너희를 구원하는 표니 곧 세례라 이는 육체의 더러운 것을 제하여 버림이 아니요 하나님을 향한 선한 양심의 간구니라

22 그는 하늘에 오르사 하나님 우편에 계시니 천사들과 권세들과 능력들이 그에게 복종하느니라

18 For Christ also suffered once for sins, the righteous for the unrighteous, to bring you to God. He was put to death in the body but made alive in the Spirit. 19 After being made alive, he went and made proclamation to the imprisoned spirits— 20 to those who were disobedient long ago when God waited patiently in the days of Noah while the ark was being built. In it only a few people, eight in all, were saved through water, 21 and this water symbolizes baptism that now saves you also—not the removal of dirt from the body but the pledge of a clear conscience toward God. It saves you by the resurrection of Jesus Christ, 22 who has gone into heaven and is at God’s right hand—with angels, authorities and powers in submission to him.

THE GOSPEL 마가복음 MARK 1:9-15

예수님의 침례와 시험

9 그 때에 예수께서 갈릴리 나사렛으로부터 와서 요단 강에서 요한에게 세례를 받으시고 10 곧 물에서 올라오실새 하늘이 갈라짐과 성령이 비둘기 같이 자기에게 내려오심을 보시더니 11 하늘로부터 소리가 나기를 너는 내 사랑하는 아들이라 내가 너를 기뻐하노라 하시니라

12 성령이 곧 예수를 광야로 몰아내신지라 13 광야에서 사십 일을 계시면서 사탄에게 시험을 받으시며 들짐승과 함께 계시니 천사들이 수종들더라

14 요한이 잡힌 후 예수께서 갈릴리에 오셔서 하나님의 복음을 전파하여 15 이르시되 때가 찼고 하나님의 나라가 가까이 왔으니 회개하고 복음을 믿으라 하시더라

The Baptism and Testing of Jesus

9 At that time Jesus came from Nazareth in Galilee and was baptized by John in the Jordan. 10 Just as Jesus was coming up out of the water, he saw heaven being torn open and the Spirit descending on him like a dove. 11 And a voice came from heaven: "You are my Son, whom I love; with you I am well pleased."

12 At once the Spirit sent him out into the wilderness, 13 and he was in the wilderness forty days, being tempted by Satan. He was with the wild animals, and angels attended him.

Jesus Announces the Good News

14 After John was put in prison, Jesus went into Galilee, proclaiming the good news of God. 15 "The time has come," he said. "The kingdom of God has come near. Repent and believe the good news!"